

de Zubehör: Auswechseln einer O-Ring Stopfbüchse
 fr Accessoire: Changer un presse-étoupe à joint torique
 en Optional extras: Changing an O-ring stuffing box
 it Accessorio: Sostituzione di un premistoppa O-R
 es Accesorio: Cambio de la junta prensaestopas
 sv Tillbehör: Utbyte av en O-ring packbox
 nl Toebehoren: Vervangen van een O-ring pakkingbus

de Montagevorschrift
 fr Instruction de montage
 en Fitting instructions
 it Istruzioni di montaggio
 es Instrucciones de montaje
 sv Monteringanvisning
 nl Montagevoorschrift

0378369



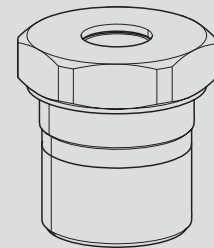
VUD, VUE



BUD, BUE

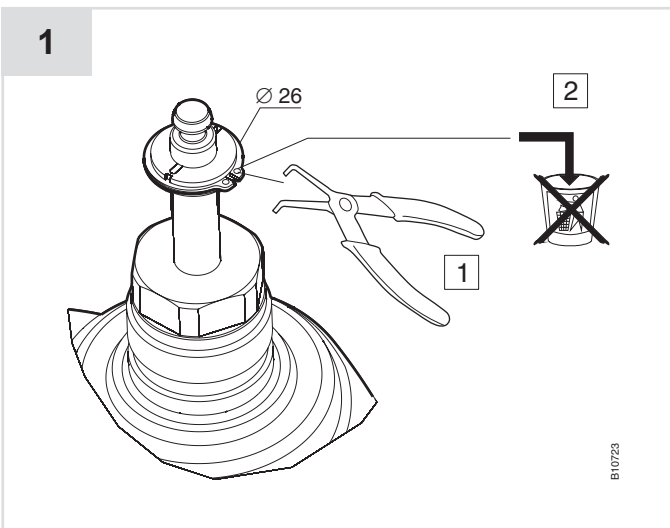
DN65...150

de Installationsanweisung für die Fachkraft / Monteur
 fr Notice d'installation pour le spécialiste / monteur
 en Guidelines for the technician / fitter
 it Informazioni per il personale specializzato di montaggio
 es Instrucciones para el especialista del ramo / montador
 sv Installationsinstruktion för installatör / montör
 nl Installatie aanwijzing voor de vakman / monteur

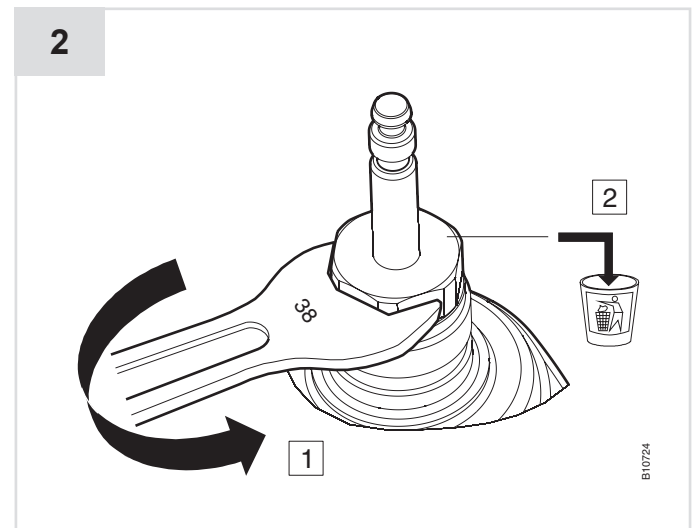


0378369

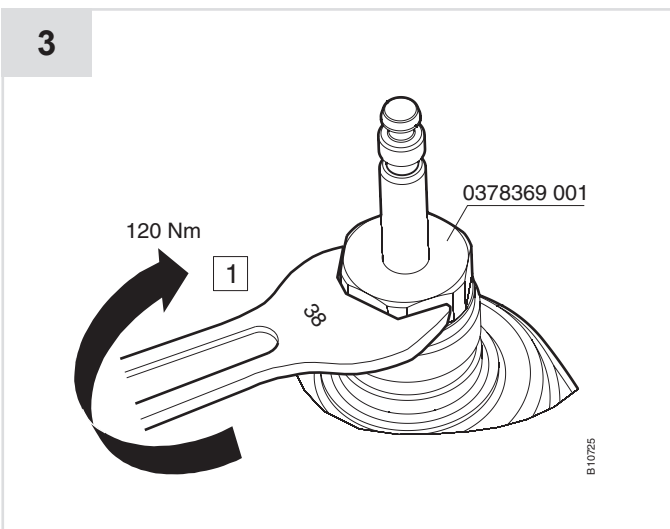
B12060



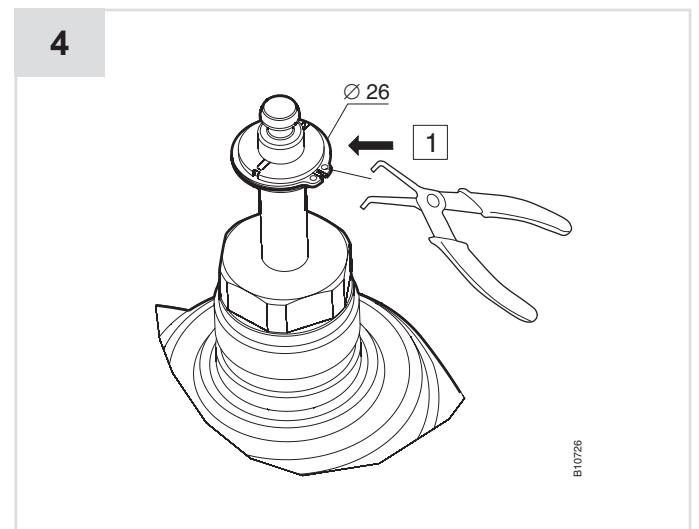
B10723



B10724



B10725



B10726

HINWEIS

Darf nicht gefettet werden!

AVIS

Ne pas lubrifier!

NOTICE

Do not lubricate

AVVISO

Non deve essere lubrificato!

AVISO

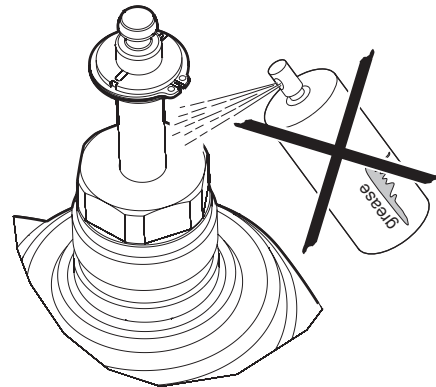
¡No engrasar!

OBS !

Får ej smörjas

LET OP

Mag niet worden ingevet!



B10727


de Allgemeine Montageangaben:

- Die Montage, Inbetriebnahme und Wartung darf nur durch qualifiziertes Personal erfolgen.
- Bei Demontage der Armatur muss: das Rohrleitungssystem drucklos, das Medium abgekühlt sein.

fr Remarques concernant le montage:

- Montage, mise en service et maintenance doivent uniquement être effectués par du personnel qualifié.
- Avant le démontage de la vanne, vérifier que le système de conduites soit exempt de pression et que le liquide soit refroidi.

en Fitting guidelines

- Fitting, commissioning and servicing should be carried out only by qualified personnel.
- Before removing the valve: (i) the piping must not be under pressure; (ii) the medium must have cooled down.

it Dati generali per il montaggio:

- Montaggio, messa in servizio e manutenzione vanno effettuati solo da parte di personale qualificato.
- Nello smontaggio della valvola il sistema di tubazioni deve essere senza pressione e il fluido raffreddato.

sp Indicaciones para el montaje:

- El montaje, puesta en marcha y servicio de reparaciones debe ser realizado sólo por personal cualificado.
- Antes de sacar la válvula: (i) la tubería no debe estar bajo presión y (ii) el fluido debe enfriarse.

sv Montageinstruktioner:

- Montage, idrifttagning och service skall endast ske med kvalificerad personal.
- Före demontage av ventilen måste: rörledningen vara trycklös och mediet måste vara avkyllt.

nl Algemene montage-instructies:

- Montage, inbedrijfstelling en onderhoud mogen alleen door gekwalificeerd personeel worden uitgevoerd.
- Voor de demontage van het ventiel buisleidingsstelsel drukvrij maken en medium volledig af laten koelen.